

vodebaven

Hydrophobus, der das wasser fürchtet. katéri
se te vóde boji, vodebáven, vodebojèzh.

vodebojěc^u

Hydrophobus, der das wasser fürchtet. katéri
se te vóde boji, vodebáven, vodebojèzh.

voden

Natrix (hydra) in aqua: die Natter, im
wasser; vodna kazha v'ti vodi;

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 11

vöden

Wasserkraut. vodna rli morska trava
merhirlje, birket. Alga.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Wassergang. napelánie te vodé, vodna ftruga,
ali vodni grabèn. Deductio aquae, aquagium.

vöden

Wasserstube. vodna hišha, ali hišha nad
vodó. arcae, aquaria septa.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Teč, bundmans. vodna, ali: mórška mešt.
mus ponticus.

HIPOLIT: Dict. II, 205

voden

Wasserbad. vodna kopèl, ali kopéla. lavacrum.

HIPOLIT: Dict. II,

voden

Wasserfalle, losladen. zhep, ali *naszhiza* v've-
jerjih; vodna vältara vódnú sapériszhe, ali
spuszhálszhe. Comma: aquarum emissarium.

voden

Otter, fischotter, ein thier. vidra, éna vodna
shivál.

voden

Bachmünx. vodna m'eta, ali m'eta.
mentha aquatica.

HIPOLIT: Dict. II, 19

vöden

Wasserschlamm. vodna karha. hydra, hydrus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Nympha, 1. ein braut. 2. wassergöttinn, wasser-
teufel. 1. éna nevéjsta. 2. éna vodna bogínia,
vodni hudízh, povodnyk.

HIPOLIT, Dict. 15

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

voden

Rohrspaz, ein wasservogel. tèrftni grábez,
ena vodna tyza. Calamodytes, pašser aqua-
ticus, pašser Hirundinarius.

voden

Reiger, reiher, ein Vogel. rangar, zhapla,
vódna týza. Ardea.

voden

vodno flatira. wasserschmalblenn.
Populago.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 41

vodna

Wasserschmalblau. Populago. vodna flatisa.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 30

voden

Lacunula, ein Lacklein. éna mlázhiza, lúfhiza,
vódna jámiza.

HIPOLIT: Dict. I, 333

voden

Cardamine, Bachmünz, ein Kraut. vodna
meta, për protokih rafse.

voden

Lacuna, Pfüz, Lacke, wassergrub. éna mláka,
lúfha mífga, berlúfga, vódna jama, Jámiza pod
núfsa.

HIPOLIT: Dict. I

, 333

voden

Artlia, schöpfgenhire, wasserpumpe. sajēmliva
popsoda, Rokër vejdra, Rorèx: tudi
vodna pumpa, sajēmnika.

wooden

Aquiminale, wassergeschirr, spüll voder spreng-
nessel. vodna pgsáda: skrofílníxa ali kro-
pílníxa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 45

voden

Nafiterna, wassergeschirr, oben weit mit einer
handhaben. en kórez: ali vódna pofsóda fgórai
shiróka is énim rozhájam.

voden

Situla, korb, kistlein, darein man die wahlstimmen legt: wassergeschirr, eimer. éna shkríniza, kámar se te ísvolne shtíme polágajo: vódna pofsóda, védru fa shtérno.

voden

Clepsydra, wasseruhr. vodna ura.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 104

voden

Chorobates, Richtscheid. richtschnur. wasserwaag.
mera. shnora. vodna vaga pèr málynah.

voden

srabotina vide vódna srabotina

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 40

voden

Cochlea archimedis. wasserschraube, wasser-
rad. vodna profa, vodnu rollo, 'texhiy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 106

vodex

Conquiesco,
conquiescit navigatio. die schiffahrt höret auf.
zholnizkovanie, ta vodna vofnisa hönhe
jčlinati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 138

voden

Mus,

mus agrestis. feldmaus. pólska mîsh. mus
aquaticus. wassermaus. vódna mîsh.

voden

Nympha, ein braut. wassergöttin, wasserteufel.
nevěsta. vodna boginĭa, povodnĭk, ali vódnĭ hu-
dízh.

voden

Navalis,
apparatus navalis. schiffzuerüstung. zhóln-
ska perpráva. bellum navále. krieg zu wasser.
vódna vójska.

voden

Berula. Gross und Klein Bachbungen.
vodna ^s kúrja xhevixa.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 3

voden

Beschungen. berula. vódna murja
xhevina.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 23

2

voden

vodna kúvja xhévira. Bachbungen.
berula.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

/ Hi

voden

Wassermünze. Calamintha Aquab. vódna
métha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

129

voden

Mys, wassermaus, eia fish. vodna miska,
éna ríba.

HIPOLIT: Dict. I, 382

voden

vódna métha. wasserminx. Colamintha
Aquat.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 41

voden

Calamintha, montana, arvensis, et aquatica.
Bergmünz, Ackermünz, vnd Wassermünz. górska,
pólska, inu vódna métha.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 4

voden

Cicutaria. Foetida et Palustris. Stinckend vnd
wasserschierling. smardézha inu vódna trobelíka,
ali míshja sèl, smardý po míshjeku.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

voden

Eruca fativa, fylvestris, et Palustris. weisser
gartensenff, oder Zahme Raucken, wild Raucken,
oder wildweisser Senff, gros vnd klein wasser
Raucken. bejl vértni shénof, ali gorfhíza. divji
shénof, ali gorfhíza, tudi vélika inu mála vódna
gorfhíza. imá béjle róshize.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

voden

Gramen Aquaticum. Wassergras. vodna
tráva.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

verborum etc.

ii

voden

Wassergras. Gramen Aquat. rjdná tráva.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 1 29

voden

vódna tráva . wassergres. gram. aquad.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 141

voden

vodna srabotina. wasser Ebeu.
Hedera palaestris.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

, 41.

voden

Fulica, wasserhen, blessing, böhöner.

vodna nokusl, torkija guss, ali lisra.

voden

Hydrus, wasserschlang. vódna kárka.

voden

Hydra, wasserschlang. vodna nácke.

HIPOLIT: Dict. I, 273

voden

Chelydrus, wassernater. vodna kaxha.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 91

voden

Chersydrus, wasserschlang. vodnia Karha.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 94

voden

Natrix, wasserschlang. vodna kárka.

voden

Enhydriis, ein wasserschlang. vodna Marka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

voden

Hydraulum, wasserkunst. vodne Kunst.

HIPOLIT: Dict. I, 273

voden

Aquilegium, wassersammlung. vodna jama,
vodni' natuk, vodnu sberáliške.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 45

poden

Conferva, wasserschwamm, oder schwammartig
miess. vodna goba, ali gobast mach.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 130

voden

Butio, šarke, silvogel, musgakrava,
ena vodna tyra, muka koker ena krava,
kadar blun v' udo stakne.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 74

9

voden

Ardea, Reiger. Rangar, ali zhapla, ena vodna
tyza

voden

Aquaticus, ut avis aquatica. wasservogel.
vodna tyra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Aluco, Maashun, en Naktvogel. vodua Rakhish,
ena uorkua tyra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 29

voden

Aquatus, wässrig. voden.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Aqueus, wässrig, wasserrecht, wasserfarb.
vodén, vodénast, vodéne farbe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Aquosissimus, sehr wasserreich. fylm voden,
vodenaf.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Boğuş, voll wasser, wasserechtig. polu vodé,
voden, vodénast, lushast, mlakast.

voden

Aquarius, zum wasser gehörig. vodén, vodni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Palus, Pfüz, Lacke, sumpf. múfga, ali muřgál-
niza, mláka, en mehàk vodèn grunt, ena mlákasta
fémla, en maròst.

voden

Diluvium, Sündflus, wassergus. gréjŕhni
potúp, povúden, ali povúdnia, velik nalfu
ali deshévje, vodni restj^ék.

voden

Deliquidae, wasserunse. vodnipredéríki,
respúríki, ispéríki, ismfúki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 173

voden

Corrivatio, das Zusammen rünnen der wasser.
vkup stéjkanje tih vod, vodni stejk.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,152

voden

Choma, wühr an einem wasser. ein damm. en jeis
na vodi. en breg, ali vodni nafsíp.

voden

Tipula, ein kleines würllein, oder wasserspinn
mit sechs füßen. en komár, ali vódni páyk is
shestémi nogámi, hitru po vódi hódí.

HIPOLIT: Dict. I, 669

voden

Tribulus, wassernus. ofsàt, ofsatjè, ali vódni
kóstajn, ali óreh.

HIPOLIT: Dict. I , 681

voden

Schleus, losladen. vodni sašerik, ali-
gartër, vodnu spušhálisrbe. Cata-
racts, Cataractes, aquae emissarium.

HIPOLIT: Dict. II, 165

voden

wasserschnepf. kosíza, vodní klunázh. ficedula aquatica.

HIPOLIT: Dict. II,

168

vöden

Wasserkund. vodni pes. *Canis aquaticus*.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Überfuhr, überfabes. vodni brud. Fran-
silus aquarum.

HIPOLIT: Dict. II, 202

voden

Neptunus, der Wassergott. vodni bug, ali
malysk. Neptuni filij. Unversichtliche Leute.
nezhlóvjosi ľudje.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

15

voden

Riedschnepf, ein Vogel. kosíza, ali vodni
kluníazh. Rusticula, Rustica perdix.

voden

Spang, wasserblater. vodni mihur, -ali.
pejna. bulle.

HIPOLIT: Dict. II, 149

voden

Schwall, überlauff des wassers. nalív, povú-
den povúdnia: túdi en vodni flap. Eluvies.

voden

Wegreich, wegrich, ein kraut. tarpótez, seliszhe.
plantago.

breite wegrich. ſhiróki tarpótiz. plantago ma-
jor, latifolia.

Wasserwegrich. vodni tarpotéz. plantago aqua-
tica.

spizwegrich. shpízhafti tarpótez. plantago minor,
acuta, lanceolata.

HIPOLIT: Dict. II, 252

voden - dva

Achillium, wasserfuchel, oder wassergarbekraut.
vodni janesh, ali vodni románer.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

voden - dna

Achillium, wasserfeuchel, oder wassergarbe.
Kraut. vodui janesh, ali vodui romanex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 8

vóden

Wasserstein, Schüttstein. vodén kamen,
lahki kamen, sicér tiefflytan. Aqua-
rium, menarium.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vóden

Wasserkessel. vodén kotlík, vodén kotel,
ali korig s' rordo. nafiterna.

HIPOLIT: Dict. II, 257'

voden

wasserbruch. vodén spórhit. Hydrocele.

HIPOLIT: Dict. II, 34

voden

23. vodne tyse.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 74

vöden

Aves Aquaticae. Wassergeflügel. Vodne
Fryxe.

voden

Cerafia aqua, nigra, racemosa.
wassermersehen, schwarx mersehen. Roth
Vogelmersehen. vádro zheřnuie, zhernuie,
ali arděxke tynlji zheřnuie.

HIPOLIT, Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. / 5

voden

Najades, wassernymphen. vódné bogínice.

HIPOLIT: Dict. I / 383

voden

Demugitus, ut demugitae paludes. Ifürer die
voll brüllens und Luyens sind. vödne
Noskenize pölne tige mudajna.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 167

voden

Wasserfurt, wasserrens. grabèn v'potóki,
ftruga: vodni grabèn. Alveus, canalis.

voden

Stram, wasserstrom. vodni graben, struga.
salvens.

HIPOLIT: Dict. II, 190

wooden

Wassermühle. vodni mlyn. Hydromylus.

Windmühle. vějteros; mlyn. mola alata,
pneumatica; mola molendinaria.

HIPOLIT: Dict. II, 124

vôden

porro mola aquatica, ferner die wassermühl;
the dalje vodni Mlyn, alim malyn;

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 20

vöden

Fistuca adhibetur ad pangendum sublicas: der hoy
oder Schlägel wird gebraucht, Einzuschlagen die
wasserpfahle: Ta kji ali bat se nūza notèr sabi-
vati te moftne ali vodne kolle:

rodén

Am gestad streiffen. na brodéh inu vódnih
brejgih pléjniti, rúpati. fstringere ripas.

HIPOLIT: Dict. II, 189

voden

Glass, wasserblase. vodéni mihúvix. bulle.

voden

Gutta in aquam Incidens, facit Bullam; ein
Tropf ins wasser fallend, machet ein Wasser-
blase; ena kapla ali fraga v'udo pádezha stury
en vodéni mihurz;

NIPOLIT, Dict.̄
Orbis pictus,

voden

wällen, wasserwage. vodéni val, flap na vodi.
fluctus, vnda. meerwällen. valóvi na múrju.
fluctus maris.

vöden

Wassercanal. vodni Kónál, ali graben,
vodna žuga. Canalis, alveus, Hydrculus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vöden

Wasserwegrich, ein Kraut. vodni t'erpötix,
selisnke. plantago.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vóden

Wasserlote, wassergraben. mláda, lúsha,
vodni graben. lacuna, itinera aqua-
rum.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vöden

Wasserus. psát, psátje, vodni orch.
Tribulus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vöden

Wassermühle. ex vodni malyu, sli. malyu.
moletrina.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vóden

Wasserkrug. vodni věrk, ali: kružla, vo-
du vědveru, vodni kotlík. Hydria,
urna.

HIPOLIT: Dict. II, 257'

vóden

Wasserspinn. vodni pajk, komár, ali gaitk
na vodi, kateri s šestimi nogami
hitro nad vodo gréde. Tipule.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Iris Galufris. Gelbe wasserschwertel.
gjélic' vodni merlik.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. / 73

2

voden

Moletrina, Wassermühle, oder Treibmühle,
Müllerwerkstatt. vodni sli tekársk
mályn, mlynarske vierťat.

HIPOLIT: Dict. I , 372

voden

Collectaculum, wassersammlung. vodni maték,
vodna jama, vodnu sberálské.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

voden

Gurges, wasserstrudel. schlucker, karníza,
vódni bréfen, pofhérik, en tumpf.

voden

Lira, wasserfurch eines ackers. bráŕda, ráŕbor,
vódní odtěk. tudí v'mej nývami grábni, de se vóda
odtéjka.

voden

Parippus, Equus parippus. ein handpferd. en
vodnýk, ali vódni koyn.

voden

Dracontium majus et Paluftre. Gros vnd Wasser-
drackenwurz. ta véliki inu vódni kázhnik, ali
kázhji korén.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 8

voden

ŕhénof vódní, divji, inu vérti bėjli ŕhénof.
Raucken. Eruca.

HIPOLIT. Dict:
Index alphabeticus
arborum etc. , 40

voden

vodni Brushlyu. wasser Ebheu. Hedera
palustris.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 41

voden

Hedera Helustis. wasserweiden. vodni
bruskyňu, imá trivoglatu perje.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

144

voden

Millefolium aquat. wassergarbenkraut.
vodni Roman.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 17

voden

wassergarbenkraut. millefolium aquat.
vodni: Romania.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 33

voden

Silanus, wass^rrohr. vódui terst, ali nor.

HIPOLIT: Dict. I, 606

voden

Asparagus. Zahm, wild, oder wasser Spargen.
vérní, dívji, ali vódni šhpárgel.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

2

voden

Lackenknoblauch. Scordium. vódui rhesen.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 26

voden

Vodni zheiser. Lackenknoblauch. scordium.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 42

voden

Foeniculum. Aquaticum, petraeum. Gartenfenchel.
Wasser= vnd Steinfenchel. vértni sládki jánesh.
túdi vódni inu skální sladki jánesh.

HIPOLIT. Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 10

voden

Wasserfenchel. *Foeniculum aquab.* vódui
slatki jáneob.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

voden

Vodni Romanex, ali vodni janesk.
wasserfeuchel. Achillium millefol. aquat.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc.

di

voden

Wasserrüchel. Achillium. vodni j'anesk.
Romanex.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 29

voden

Achillium. wasserfenchel, wassergarbenkraut.
vodni Jánosh, ali Romárex.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 1.

voden

vódui jánesk. wasserfeuchel. Peucedanum
Aquat.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 41

vodni

wasserfenchel. *Peucedanum Aquat.* vodni
jánesk.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc., 33

voden

Asphodelus albus, rubens, Lutens et Palustris.
weis, Roth, gelb vnd wasser Affodillwurz. bejl
ardézh, gjel inu vódni sláti korén: Aydovska
Róřha.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 2

voden

Wasserpeterlein. sium. wodni petashil.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 30

voder

Vodui petershil. varrapetalior. sium.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. 142

voden

wasserepich. paludarium. vodni Epich.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc., 33

voden

vodni éřih. wassereppich.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 41

voden

Wassergarbenkraut. Achillium. millefolium
-agnat. vodui Romanex.

HIPOLIT. Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. / 29

voden

Colocasia, wasserbienen in Egypten. wodni
bob v. Egyptu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

voden

Coloca/ia, wasserbonen: sie wachen in Egipten.
vódni bob: kateri v'Egýptouski de/héli ráste.

voden

Sium, wasserpeterlein. vódui petershil.

HIPOLIT: Dict. I , 609

voden

Aquilex, brunneister, wasserleiter, fludewahiner,
Jhternar, vodus napellávis, mojtér zhes
Jhterne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Wasser Eiben. Hedera palustris. vodni
brusljin ali vodna prabotina.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 29

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc.

voden

Collicial, wasserunten von Regen gemacht.

vodni isprálik; ispréki; respárki od
deshjá furjéni.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 111

6

voden

Strom, wasserkanal, ein schiff, weidling, jmeunork,
wiegen. vodni graben, ali Kruga, shtjeb :
ex xholuixh, ali Siedjira : xhibilua Norba : sibël,
ali s'ib'na.

voden

Aquarium, wasserstein, schüttstein, esu bränsh, da
man das vich bränsh. vodni kamir ali koritu,
ena nepravjalnixa, s' katere se shivina napaja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), #5

voden

Aquaeductus, wasserleitung. napellana voda,
vodni napelavik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Agoga, est wassergraben. cu vodni graben
ali vodna struga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

voden

Regulus, gestadt. Kray moye, vodni brud,
brejg.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

voden

Comma, ein wasserfall, oder losladen. vodna
slap, vodna vältara.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115

voden

Clafsis,
deducere ~~clafsem.~~ vom land fahren. od femle
na murje to vódno armádo odpeláti.

voden

Shotacilla, wasserstelz. vódna bérkla.
Item pastaríxhika éna týra.

HIPOLIT: Dict. I, 376

voden

Truppanu, 4. w. Mückbrad, wasserred. en målyn.
ski texhøj; eli vódnu polu.

HIPOLIT: Dict. I 1690

vóden

Wasserrad, wasserpomp. vodnu ali fitérnodu
polú: vodna pumpa. Synonymum.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vöden

Wassertrug. vodnu koritu. Alvens.
Wasserweg. vodna vage. libra aqua-
ria. Chorobates.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

šlva, moškraut, wasserkraut, vodnu fhéli-
sruhe ali mah, materu v' vodi ráste.

HIPOLIT: Dict. I, 720

voden

Seta,

seta aquatica. wasserhalb. vódne t'elle.

HIPOLIT: Dict. I, 603

poden

Situlus aquarius. wasser eimer. vódrn
vėjdrn.

HIPOLIT: Dict. I, 609

voden

Modiolus, wassereimer. das mittel im
rad die nabe. vodénu véjdrú ali
véjdenke per stírni. tu srejdrú v'
koléjsu, pejsotú v' koléjsu.

HIPOLIT: Dict. I, 341

g

voden

Stagnans,

agri humidi et stagnantes. nasses feld. mokrù
inu flù vodénu pollè.

voden

Divisicula, wassersamler auf die wiesen.
vodni grabni na juoshétih.

Op.: Dict. I., 191, t. ma: vodni grabni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 198

voden

Colligial, wasserrausen, wasserfurb auf dem feld.
vodeni jarki, vodene brade na pulju,
Deshévi ispráliši:

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 111

voden

Aqualicus, wassertrog, Sautrog. vodénu
Neritu, fivoku Neritu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 45

voden

Castellarius, wasserkunstverwalter. oblastnyk
zhes vodéne kunshiti.

voden

Hydria, wasser Krueg. voděna Krugla,
véjdevre, ali bokal.

HIPOLIT: Dict. I , 243

4

voden

Gutulus, wasserläulein. vodéna Kändliza,
Krügliza.

HIPOLIT: Dict. I, 265

2

voden

Glaucus, grau, blau, oder wasserfarb. Eisen-
grau. siv, sívkast, plaukast, ali vodéne fárbe.

voden

Decurfus,

Decurfus aquarum. lauff der wasser. tekózhe

vodé, vodéne ftrúge.

voden

Lepista, wassergerharr. en vodéna pro-
fsoda. Krúgla, ali Mokotúla.

HIPOLIT: Dict. I, 340

voden

Matella, wassergeschirr. brunnschmel.
Éna vodina posoda. káble ja snéjre,
skálnik.

HIPOLIT: Dict. I , 260

voden

Æqualis, wassergeschirr, wasserkrug.

vodéna pešóda, vodni Bokal, Krugla,
věřch.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 45

voden

Papilla, das wärzlein an der brust. ein gebor-
tes löchlein am end des brunnentüchels. brado-
víza na seszý. tudi en rórik per vodéni pofsódi,
skus katériga se pýe. en ror is katériga vóda
vun skáka.

voden

Latex, allerley feuchte, als wasser, wein,
öl etc. Wasserader. sléjherna mókra rejzh,
kóker vóda, vínu, ólje etc. vodéna shýla.

HIPOLIT: Dict. I , 336

voden

Amphora, ein gross wasser = oder weingeschirr
mit zwei handhaben. ena velika vodena ali
vinoška posuda s' dveju ročkama: en
vèrk, putrik, bokál.

voden

Pituitofus, rozig, vol wässeriges geblüts.
shmérkou, poln vodéne krivý.

HIPOLIT: Dict. I, 474

vodeno

Nymphäum, wasserbad. Dem hochzeithaus.
vodéna köpél, öhrétua kíoha.

HIPOLIT: Dict. I , 396

voden

Phlegmaticus, wässeriger natur, vud-art.
vodéne mokre inn feuchte nature,
inn sörte: vodénast, mokriöter

HIPOLIT: Dict. I, 470

7

voden

Stilla, wassertropf, tropf. vodéna
káple, srága.

HIPOLIT: Dict. I, 623

voden

Siphon, sprüz, röhren. éna shprízalíza ali
vodéna zev, skus katéro ta vóda vun shpríza,
inu tézhe: túdi ena pípa

voden

Bibulus,
Bibulus lappis. Tuffstein. Lahki Namèn, vodèni
Namèn.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 69

voden

Ebullo, schnell ausbrechen, zerspringen wie ein wasserblatter. hitru predréjti, fe res-pózhiti kokèr en vodéni mihúr.

Up.: Dict. I., 196, ima: vódní.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 203

voden

Collectaculum, wassersammlung. voděni natěh,
vódna jáma, vodnu frálisak.

voden

Bulla, ein bull, eingeschlossen halszier, bisem-
khnopf. wasserblatter: spangen an gürteln bukhe,
oder beschlag an dem buch. bulla enu pápeshovu
pismu ali lyst, kroff, vodeni mihúr, bulla: glí-
diki per sklépanzih, vgíbiki ali šapérki per buk-
vah.

voden

Decurfus, lauff.

decurfus aquarum. tekózhe vodé, vodéni
potozhízi.

voden

Diacopi, wassergraben aus einem flus.
voděni grabni ali kaniáli s' éniqa
potóka ali vodé.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 185

voden

Elix, wasserfurren in den Akhern. rásbori,
ali vodéni grabni na nyvah.

voden

Hydraulus, wasserhard, Teuchel. vodění
róri, ali šhlějbi; po natěrik vóda těrke.

HIPOLIT: Dict. I, 243

7

voden

Hydrocele, wasser, das sich im gemächtenbalg
gesamlet hat, wasserbruch. vóda, katéra se je
v'mihúr ali v'moshnízo moshkiga sráma v'kup
fbrála, inu stékla. vodéni vpok, vodapòk.

voden

Liro, wasserfurchen machen. vodéne otéjke,
sli grábne per ajval naprávlati ref-
bóre neréjati, brájde délati.

HIPOLIT: Dict. I, 346

voden

Liratim. Ad. dem wasserfurch nach. po vodénih
odtéjkih, rasbórih, po vodě napelániu.

voden

Vlvofus, Voll moskraut. poln vódniga fhélisha,
mahà, goszháve.

HIPOLIT: Dict. I , 720

voden

postea ducit aquatum ad aquarium; Nach diesem
führt er es Zur Träncke, Zum wassertrog: potler
on [=hlapèz] taiftiga [=koyna] pjele napájati
k'vodénimu korítu;

röden

Wassergelbe, Wassereimer. rödénu véjdru, ali
véjdrro. situlus aquarum.

HIPOLIT: Dict. II, 257'

voden

Wassereimer. voděnu vějděrze, ali vějdru.
modiolus.

vöden

Wasserleiter, wassertole. vodénu napeláviszke,
ali napeláútc, vodéni por, vöden grabén.
Aquaeductus, Canalis, emissorium.

HIPOLIT: Dict. II, 257

rodén, -éna

Véna, ein wasser eimer. énu rodénu véjdu.

HIPOLIT: Dict. I, 728

voden -
vodeni

Graben, wassergang. gráben, vodéni róri, vodénu
napeláviszhe, ali vódni napelávik. fossa,
aquae ductus.

HIPOLIT: Dict. II,

80

vóden

Wasserrohr. vodéni; ali fludénični ror, ali
zcu. Tubus.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Tubulus, kleine wasserrohren. möglich vodeni
rörčki, ali xevij.

HIPOLIT: Dict. I, 687

vöden

Wasserrällen. vodéni valóvi; flapi na
vodi: fluctus, undae.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Tubus, wasserrohr. voděna zev, ali stu-
dénxhi ror.

HIPOLIT: Dict. I, 687

voden

Stunduhr, stundglas. pejszhéna, ali vodéna
ura. Clepsydra: clepfamidium.

voden

Wasserfarb. vodéna farba, fiv, fivkast.
Color aqueus, glaucus.

HIPOLIT: Dict. II,

vóden

Wassergeshirr, wasserkrug. vodéna pofsóda,
vodéna krugla, ali věrnl. *Aqualis*,
hydria.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Wasserblase, wasserblater. mihúrji, ali
mihúrzi na vodi, vodéna pejna. bulla.

voden

Uhr, sanduhr. pejszhéna ura, vodéna ura.

Clepfammidium, Clepfydra.

HIPOLIT: Dict. II, 223

voden

^Trinckkopf. krugla, vodéna pofsóda.trulla.

vōden

Wassersprūze. vodēna spirālnīa ra vōgīn.
siphon diabetes: Incendiarius diabetes.

HIPOLIT: Dict. II, 257

vóden

Wasserstand, wasseruhr. vodéna, ali
vodna wa. Clepsydra.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Wasserfurch in einemacker. vodéno brásde, vo-
déni jámirki, ali rasbórji na rynek. Elix.
Colliguisae, fulius aquarius.

HIPOLIT: Dict. II, 257 6

voden

Tubularius, der wasserrohren machet. katéri
vodéne róre napravla, vótli inu vértá.

HIPOLIT: Dict. I 687

voden

Indo, wasser wällen machen. vodéne
valúve, ali slápe ná vódi délati.

vöden

Wassergraben aus einem flus. voděni grabni;
ali voděne brüze s' čruga potoka, ali
s' tekótko vodě napeláni. Diacopi.

HIPOLIT: Dict. II, 257

voden

Vndulatus,

vndulata vestis. gewässerter Zeug. en gvánt is
vodéniga kamelóta.